

MJK-31-2016

Form fields for contract details, including form of service and contract number.

forma úhrady / dátum:

poradové číslo INZERÁTU:

číslo faktúry / dátum:

doručenie zmluvy / podkladov:

# ZMLUVA O DIELO

číslo zmluvy:

11/PS

**OBJEDNÁVATEL - FAKTURAČNÁ ADRESA** (názov a adresa firmy podľa výpisu z OR / ŽR):

Obchodný názov: **Mestská informačná kancelária Poprad**

Ulica, číslo: **Nám. sv. Egídia 43/86**

PSČ, mesto: **058 01 Poprad**

IČO: **42 381 193**, DIČ: **2024097372**

Tel./Fax: **+421 52 77 21 394**

IČO: **42381193** DIČ/IČDPH: **2024097372**

Korešpondenčná adresa (prosíme vyplniť len vtedy, ak sa nezhoduje s fakturačnou):

Názov prevádzky:

Ulica, číslo:

PSČ, mesto:

**DODÁVATEL:**

**GARP Media s.r.o.**

**Československých parašutistov 19**

**831 03 Bratislava**

IČO: 45 508 291 tel.: +421 (0)907 746 727

IČ DPH: SK2023020846 info@gzoznam.sk

Zapísaná v Obchodnom registri Okr. súdu BA I., oddiel Sro, vložka číslo 64493/B

Adresy pre príjem podkladov:

**grafik.gaarp@gmail.com** - Lukáš Valter

**grafikgarp@gmail.com** - Ing. Kubala Juraj

**OBJEDNÁVATEL - KONTAKTY** na osobu, s ktorou je možné komunikovať ohľadom korektúry grafického návrhu:

Titul, meno, priezvisko: **Ing. Lucia PITOŇÁKOVÁ**

Mobilný tel.: **0910/8195712**

Tel./ fax: **052/16189**

**ČITATELNE, PALČÍKOVÝM PÍSMOM**

e-mail: **madde@gaarp.com**

e-mail: **visit@poprad.sk**

www: **visit@poprad.sk**

Názov diela: **POPRAD**

Inzerčná plocha: **MAPA "TRHAČKA"**

30 x 30 mm cena: 60,00 € + DPH 25 ks máp v cene

61 x 30 mm cena: 100,00 € + DPH 50 ks máp v cene

61 x 61 mm cena: 200,00 € + DPH 100 ks máp v cene

92 x 61 mm cena: 300,00 € + DPH 100 ks máp v cene

Iný rozmer šírka: mm výška: mm ks máp v cene

Čas plnenia:  I. štvrtrok  II. štvrtrok  III. štvrtrok  IV. štvrtrok **2016**

Inzerčná plocha: **MAPA - BROŽÚRA - ECONOMY** (vnútro mapy)

76 x 55 mm cena: 248,00 € + DPH 25 ks máp v cene

76 x 110 mm cena: 431,00 € + DPH 25 ks máp v cene

152 x 110 mm cena: 829,00 € + DPH 50 ks máp v cene

152 x 220 mm cena: 1.593,00 € + DPH 50 ks máp v cene

Iný rozmer šírka: mm výška: mm ks máp v cene

Inzerčná plocha: **EXCLUSIVE - LOGO NA TITULNEJ STRANE**

37 x 25 mm cena: 829,00 € + DPH 50 ks máp v cene

- bez inzerčnej plochy **FIREMNÝ ZÁPIS** (názov firmy, telefón, web)

- bez loga v kartografií cena: 30,00 € + DPH 10 ks máp v cene

Inzerčná plocha: **MAPA - BROŽÚRA - EXCLUSIVE** (obálka mapy - zadná strana)

76 x 50 mm cena: 282,00 € + DPH 25 ks máp v cene

76 x 103 mm cena: 497,00 € + DPH 25 ks máp v cene

152 x 103 mm cena: 929,00 € + DPH 50 ks máp v cene

152 x 208 mm cena: 1.726,00 € + DPH 50 ks máp v cene

Iný rozmer šírka: mm výška: mm ks máp v cene

Mapy naviac - INZERENTI  brožúra - cena za kus: 1,30 € + DPH

súčasne objednávaťe naviac  ks máp trhačka - cena za kus: 0,20 € + DPH

Inzerčná plocha: **STOLOVÝ KALENDÁR**

120 x 130 mm cena: 200,00 € + DPH 30 kalendárov v cene

Kalendáre naviac  - INZERENTI  ks cena za kus: 2,90 € + DPH

**WWW.GZOZNAM.SK** Podpisom zmluvy súhlasím s vytvorením a uverejnením základného firemného profilu a s použitím údajov uvedených v tejto zmluve, na portáli (v katalógu firiem) gzoznam.sk

uverejnenie firemného profilu na portáli gzoznam.sk

**SAMOLEPKY** na stojan kalendára  300 x 25 mm cena/ks: 0,30 € + DPH

**ROČNÝ SERVISNÝ POPLATOK:** € + DPH

Adresy, inzerujúcich firiem / prevádzok: Vzhľadom na obmedzený priestor v kartografií OZ nie je oprávnený meniť alebo upravovať veľkosť loga!

1.	Stručný názov firmy / prevádzky:	Ulica, číslo:	Mesto:	Vyznačiť v kartografií logom:
1.	MJK POPRADE	(61x61)	PP	<input checked="" type="checkbox"/> LOGO cca 12 mm cena: 30,00 € + DPH
2.				<input type="checkbox"/> LOGO cca 12 mm cena: 30,00 € + DPH
3.	KINO TATRY	(72x61)	PP	<input checked="" type="checkbox"/> LOGO cca 12 mm cena: 30,00 € + DPH
4.	DO 15.3.2016			<input type="checkbox"/> LOGO cca 12 mm cena: 30,00 € + DPH

Podklady pre zhotovenie grafického návrhu dodané:  obchodnému zástupcovi pri podpise zmluvy  e-mailom / poštou do dátumu: **2016**

inzerčná plocha bude rovnaká ako v predošlom vydaní mapy (prípadné zmeny sú uvedené v prílohe tejto zmluvy)

Výpočet ceny za realizáciu diela:

Cena za INZERČNÚ PLOCHU (bez DPH): **200,00** €

Cena za LOGÁ v kartografií (bez DPH): počet ks: **2x** **10,00** €

Cena za MAPY naviac (bez DPH): počet ks: **0** €

Cena za INÉ produkty (bez DPH): počet ks: **0** €

**CENA CELKOM (bez DPH): 200,00** €

**CENA CELKOM (vrátane DPH): 240,00** €

Dohodnutý spôsob platby:

platba v HOTOVOSTI pri dodaní diela

platba prevodným príkazom do dátumu splatnosti daňového dokladu číslo bankového účtu objednávateľa: .....

BÄRTER - objednávateľ sa zaväzuje, že dodávateľovi poskytne aj:

a) UBYTOVANIE b) iné služby: .....

a to v celkovej hodnote (vrátane DPH): **0,00** €

Presná špecifikácia poskytovaných služieb, aktuálny cenník objednávateľa, príp. zodpovedajúci počet potvrdených poukazov na ubytovanie (Voucher), tvoria prílohu tejto zmluvy.

Zodpovednosť za správnosť zakreslenia polohy firmy v kartografií nesie: **P. PITOŇÁKOVÁ**

Meno a priezvisko, podpis

Splnomocnený obchodný zástupca: **P. MAJERÍK**

Meno a priezvisko

Kontaktné tel. číslo

Podpis obchodného zástupcu:

Dátum podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami: **2016**

D D M M R R R R

Za objednávateľa - osoba oprávnená k jednaniu ohľadom inzercie v mene objednávateľa a k podpisu tejto zmluvy.

Pečiatka a podpis objednávateľa:

**Mestská informačná kancelária Poprad**

**Nám. sv. Egí**

**058 01 Poprad**

**IČO: 42 381 193, DIČ: 2024097372**

**Tel./Fax: +421 52 77 21 394**

Titul, meno, priezvisko - čitateľne

# Všeobecné obchodné podmienky pre realizáciu a predaj tlačenej formy reklamy / inzercie.

## Článok 1 Všeobecné ustanovenia

- a) Všeobecné obchodné podmienky sú záväzné pre všetky Zmluvy o dielo alebo objednávky. Tieto podmienky je možné meniť len písomnou formou.
- b) Spoločnosť Gaarp Media s.r.o. (ďalej len „**odávateľ**“) je podnikateľom v oblasti tvorby a predaja reklamy / inzercie (ďalej len „**reklama**“) v tlačenej aj elektronickej podobe, návrhu a výroby propagačných materiálov a je zhotoviteľom reprezentatívnych mapových publikácií miest a regiónov Slovenska. Odávateľ je tiež majiteľom a prevádzkovateľom internetového portálu gzoznam.sk, resp. gindex.eu, gindex.cz (ďalej len „**gzoznam**“). Je oprávnený poskytovať reklamu na jednotlivých stránkach tohto portálu.
- c) Objednávateľ reklamy (ďalej len „**objednávateľ**“) je fyzická alebo právnická osoba, priamy zákazník alebo sprostredkovateľská reklamná, prípadne mediálna agentúra.
- d) Splnomocnený obchodný zástupca je podnikateľom zaoberajúcim sa sprostredkovaním obchodov v rôznych oblastiach podnikania s dostatočnými skúsenosťami pre úspešné dojednanie predaja reklamy / inzercie v tlačenej aj elektronickej podobe v produktoch odávateľa a v ním určenej územnej oblasti.

## Článok 2 Predmet Zmluvy o dielo

- a) Predmetom Zmluvy o dielo je realizácia reklamy a jej **uverejnenie** v produktoch odávateľa bližšie špecifikovaných v časti „**Názov diela**“ tejto zmluvy, alebo návrh a výroba propagačných materiálov.

## Článok 3 Spôsob plnenia

- a) Dielo je splnené uverejnením reklamy v produktoch odávateľa bližšie špecifikovaných v časti „**Názov diela**“ tejto zmluvy, alebo realizáciou návrhu a vyrobením propagačných materiálov.

## Článok 4 Zadávanie reklamy

- a) Plošná reklama sa objednáva výlučne písomnou formou prostredníctvom vyplnenej „Zmluvy o dielo“ alebo na základe objednávky vystavenej objednávateľom. Zmluva nadobúda právnu záväznosť vo chvíli, keď objednávateľ doručí vyplnenú a podpísanú zmluvu na adresu odávateľa alebo do rúk ním splnomocneného obchodného zástupcu. Odávateľ neskúma interné podpisové práva objednávateľa.
- b) Objednávateľ vyhlasuje, že bol oboznámený s aktuálnou ponukou odávateľa a s cenou reklamy a služieb na základe platného cenníka vydaného odávateľom, ktorý je súčasťou zmluvy.
- c) Objednávateľ berie na vedomie, že rozmery inzerčnej plochy a firemných logó do mapových diel sú stanovené odávateľom, používanou jednotkou sú milimetre a výsledný rozmer reklamy v zrealizovanom diele môže mať toleranciu  $\pm 2$  mm.

## Článok 5 Cena diela

- a) Cena za dielo je kalkulovaná podľa platného cenníka odávateľa alebo podľa dohody so splnomocneným obchodným zástupcom v časti „**Výpočet ceny za realizáciu diela**“ tejto zmluvy.

## Článok 6 Finančné podmienky

- a) Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť odávateľovi za realizáciu reklamy odplatu vo výške stanovenej v časti „**Výpočet ceny za realizáciu diela**“ tejto zmluvy a to spôsobom dohodnutým v časti „**Dohodnutý spôsob platby**“ tejto zmluvy.
- b) Odávateľ je povinný vystaviť objednávateľovi zodpovedajúce daňové doklady najneskôr v deň splnenia diela podľa článku 3 „**Spôsob plnenia**“ tejto zmluvy.
- c) Uhradením faktúry sa rozumie pripísanie celej fakturovanej čiastky (vrátane DPH) na účet odávateľa do dátumu splatnosti uvedenom na faktúre. Dátum splatnosti je minimálne 10 dní odo dňa vystavenia faktúry. Pri oneskorenej úhrade faktúry sa zmluvné strany dohodli, že odávateľ je oprávnený účtovať objednávateľovi úroky z omeškania platby vo výške 0,5% z dlžnej sumy a to za každý, aj započatý deň omeškania.
- d) Ak sa zmluvné strany dohodnú na spôsobe platby za reklamu formou bäturu (výmenou služieb), tento spôsob platby je riadne vyznačený na zmluve v časti „**BÄRTER**“ a odávateľ z dôvodu vyššej moci dielo nezrealizuje, objednávateľ má právo na úhradu dohodnutej ceny bäturu, ktorá je riadne vyznačená na zmluve v časti „**BÄRTER**“ v plnej výške, avšak iba v prípade, že odávateľ služby poskytnuté odberateľom preukázateľne využil. Pokiaľ odávateľ preukázateľne využije len časť z dohodnutej ceny bäturu, objednávateľovi prináleží úhrada len tejto časti z dohodnutej ceny bäturu.

## Článok 7 Korektúra reklamy

- a) Odávateľ po preverení grafického návrhu tento zašle objednávateľovi v elektronickej podobe (e-mailom) na schválenie/korektúru. Objednávateľ je povinný sa k návrhu písomne vyjadriť v lehote do 3 dní od jeho obdržania alebo do dátumu uvedenom na grafickom návrhu.
- b) V prípade, že odávateľ vyjadrenie objednávateľa v priradenej lehote neobdrží, má sa za to, že objednávateľ s grafickým návrhom súhlasí v podobe, v akej mu bol predložený. Odávateľ nebude prihliadať na dodatočné reklamácie.

## Článok 8 Zodpovednosť za obsah reklamy

- a) Objednávateľ preberá plnú zodpovednosť za obsah reklamy a zbavuje odávateľa povinností vyplývajúcich z nárokov akékoľvek povahy uplatňovaných voči nemu tretími osobami, a to najmä nárokov uplatňovaných v spojení s ustanoveniami zákonov upravujúcich a definujúcich nekalú súťaž a autorské právo.
- b) Objednávateľ zodpovedá za vyhotovenie reklamy aj v prípade, ak reklamu vyhotoví odávateľ a to na základe podkladov a požiadaviek objednávateľa.
- c) V prípade, že objednávateľ poskytne odávateľovi už vyhotovenú reklamu na uverejnenie, odávateľ nezodpovedá za kvalitu a vyhotovenie reklamy a tiež za vady reklamy vzniknuté z dôvodu jej nevhodujúcej kvality.
- d) Pokiaľ má objednávateľ požiadavku na presné dodržanie farebnosti akékoľvek častí objednaných reklamnej plochy alebo loga a neposkytne odávateľovi spolu s podkladmi na reklamu farebný rozklad požadovanej farby a to vo farebnom priestore CMYK, odávateľ v žiadnom prípade nezodpovedá za možnú farebnú odchýlku v zrealizovanom diele.

## Článok 9 Technické podmienky

- a) Podklady na zhotovenie reklamy je možné dodať e-mailom alebo zaslať na prenosnom médiu najneskôr do 10 dní od podpisu Zmluvy o dielo alebo do dátumu, na ktorom sa objednávateľ dohodol so splnomocneným obchodným zástupcom pri podpise zmluvy.

- b) Objednávateľ berie na vedomie, že na zhotovenie reklamy je nutné dodať tieto podklady:
- firemné LOGO vo formáte: CDR, AI, EPS alebo PDF v krajnom prípade JPG, GIF alebo BMP
  - kontaktné údaje a pôsobnosť činnosti vo formáte DOC alebo TXT
  - fotografie (ak majú byť súčasťou objednaných reklamy) vo formáte JPG
  - minimálna kvalita fotografií (bitmáp) musí byť 300 dpi pri výstupe 1:1
  - LOGO a fotografie je potrebné dodať zvlášť, nesmú byť vložené v aplikáciách Word, Excel, PowerPoint a pod.
  - objednávateľ zároveň dodá ideový návrh reklamy s definovanými požiadavkami na textový, grafický a farebný skladbu
  - pokiaľ má objednávateľ požiadavku na presné dodržanie farebnosti akékoľvek častí objednaných reklamnej plochy, je nutné dodať farebný rozklad požadovanej farby a to v CMYK-u. Príklad: červená = 0% cyan, 100% magenta, 100% yellow, 0% black

- c) V prípade, že objednávateľ dodá už spracovanú reklamu, musia byť splnené nasledovné podmienky:

- inzerát musí byť bez orezových a pasovacích značiek, presne v rozmere dohodnutom na zmluve
- formáty: CDR, AI, PDF, EPS, PRN, PSD, TIF, BMP, GIF alebo JPG
- minimálna kvalita bitmáp musí byť 300 dpi pri výstupe 1:1
- obrázky s tenkými linkami a perovky musia mať viac ako 600 dpi
- používať iba farebný priestor CMYK
- všetko písmo (fonty) v dodaných inzerátoch alebo logách musí byť rozložené do kriviek. Takto rozložený text/krivka nesmie obsahovať viac ako 1.000 bodov
- ak sú v inzeráte použité špeciálne funkcie (efekty) programov Corel Draw (CDR) alebo Adobe Illustrator (AI), musí byť prekonvertovaný výsledný efekt do rastu – bitmapy, aby konverziou inzerátu nenastala zmena spomínaného vektorového efektu
- pokiaľ je inzerát dodaný ako bitmapa, firemné LOGO je potrebné poslať zvlášť vo formáte: CDR, AI, EPS alebo PDF
- krajne neodporúčame zahŕňať texty do bitmapovej (rastrovej) grafiky

## Článok 10 Práva odávateľa

- a) Odávateľ si vyhradzuje právo reklamu odmietnuť v prípade, ak:
- reklama nezodpovedá svojim obsahom záujmom odávateľa,
  - reklama je v rozpore so zákonmi SR,
  - reklama nezodpovedá technickým požiadavkám odávateľa,
  - reklama nie je v súlade s dobrými mravmi, prípadne ohrozuje verejný poriadok.
- b) V prípade obdržania nekvalitných podkladov pre zhotovenie reklamy, si odávateľ vyhradzuje právo na vykonanie vlastných úprav vrátane vlastnej redakčnej úpravy spojené s celkovou prípravou diela.
- c) V prípade oneskoreného dodania podkladov alebo v prípade dodania nekvalitných alebo neúplných podkladov má odávateľ právo na posun termínu uverejnenia reklamy a objednávateľ nemá nárok na prípadné zníženie ceny za dielo, dohodnutej na tejto zmluve.
- d) Ak je odávateľ prinútený zrušiť realizáciu diela z dôvodu vyššej moci a dielo nebude zrealizované, nesmie žiadať zodpovednosť za prípadnú škodu spôsobenú objednávateľovi. To platí za predpokladu, že objednávateľ preukázateľne nevykonával čiastočnú ani celkovú úhradu za dielo vopred.
- e) Potvrdením zmluvy o dielo alebo objednávky dáva objednávateľ súhlas so šírením reklamy aj prostredníctvom portálu gzoznam.
- f) Odávateľ je oprávnený sám stanoviť umiestnenie plošnej reklamy v mapovom diele a to podľa vlastného uváženia, pokiaľ si to vyžaduje konečná úprava diela spojená s jeho prípravou pre tlač.

## Článok 11 Copyright – dotlač diela a opisy

- a) Všetky práva sú vyhradené. Bez písomného povolenia odávateľa akákoľvek mechanická, fotografická, elektronická reprodukcia alebo rozmnožovanie diela, kartografie ako i jej časti, je zakázaná.
- b) Pokiaľ reklamu graficky navrhoval a spracoval odávateľ, vyhradzuje si tento právo na písomné odsúhlasenie jej reprodukovania v iných médiách, či už formou kopírovania, elektronickej alebo mechanickej.

## Článok 12 Odstúpenie od zmluvy

- a) Odstúpiť od zmluvy možno len v prípade predloženia takých listín, ktoré preukázateľne osvedčia skutočnosť, že objednávateľ je v likvidácii, konkurze, prípadne požiadal o zrušenie svojho podnikateľského oprávnenia.
- b) Oneskorené zhotovenie diela nie je dôvodom k odstúpeniu od zmluvy.
- c) V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany objednávateľa z iných dôvodov aké sú uvedené v bode a) tohto článku, má odávateľ nárok na paušálnu čiastku 50% z celkovej ceny diela bez DPH. Pokiaľ objednávateľ odstúpi od zmluvy v čase, keď je dielo pripravené do tlače, je povinný odávateľovi zaplatiť plnú výšku dohodnutej ceny.

## Článok 13 Záverečné ustanovenia

- a) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zástupcami oboch zmluvných strán.
- b) Všetky zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami.
- c) Zmluvné strany sa dohodli, že pre spory vzniknuté z tejto zmluvy alebo objednávky je miestne príslušným súdom všeobecný súd odávateľa a rozhodné právo je právo Slovenskej republiky.
- d) Všetky vzťahy neupravené týmito všeobecnými obchodnými podmienkami sa riadia platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- e) Zmluva o dielo je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana a obchodný zástupca splnomocnený odávateľom, obdrží jeden exemplár.
- f) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, v plnom rozsahu porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju týmto vlastnoručne podpisujú. Ďalej prehlasujú, že im nie sú známe žiadne skutočnosti, ktoré by mohli spôsobiť neplatnosť alebo neúčinnosť tejto zmluvy, alebo zmažiť jej účel.